



Philippe Mollé rencontre l'homme derrière l'empire **Ricardo** Page D 6



Pour Jean-Claude Poitras, 2012 a été une grande **année design** Page D 4

PLAISIRS

CAHIER D'LE DEVOIR, LES SAMEDI 29 ET DIMANCHE 30 DÉCEMBRE 2012



PHOTOS HÉLÈNE CLÉMENT

C'est par bateau que l'on rejoint les villages autour du lac Atitlán, dominé par trois volcans. Ci-dessus, la « lancha », bateau-bus, au départ de Panajachel.

TOURISME GUATEMALA

Sur la route des volcans, d'Antigua au lac Atitlán

L'étonnante variété de paysages et la grande diversité culturelle du Guatemala font de ce petit État d'Amérique centrale, baigné au sud par l'océan Pacifique et au nord-est par la mer des Caraïbes, un pays passionnant à visiter. À l'ombre des volcans, entre la jolie ville coloniale de La Antigua Guatemala et les villages indigènes hauts en couleur du lac Atitlán.

HÉLÈNE CLÉMENT
à Antigua

Rien à faire, le ciel reste nuageux. Impossible d'entr'apercevoir ne serait-ce que le contour du volcan Agua. Raison de plus pour élire domicile plus d'un jour dans cette jolie ville coloniale. Par beau temps, où que l'on soit dans Antigua, on voit l'Agua, situé à dix kilomètres d'ici. Mais aujourd'hui, le beau dôme, à 3766 mètres, se trouve sous un couvert de nuages.

À la différence des autres volcans de la région, comme le Fuego et le Pacaya, l'Agua se présente en situation isolée au milieu des plaines. Son cône parfait à l'allure d'un entonnoir est donc visible de loin. Il est d'ailleurs si beau que le Guatemala a émis des timbres à son effigie.

À défaut de pouvoir admirer live l'Agua endormi depuis 100 000 ans, le visiteur peut aller s'émerveiller au couvent Las Capuchinas devant une fresque qui représente le volcan surplombant Antigua. Par la même occasion, il peut aussi visiter le cloître aux grosses colonnes et aux galeries vou-

tées, son jardin et sa tour aux dix-huit cellules construite autour d'un patio circulaire. Histoire de se faire une idée de la vie menée dans ce beau prieuré par les religieuses madrilènes qui, avant le séisme de 1773, s'occupaient d'un orphelinat et d'un hôpital pour femmes.

La grande séductrice

Les guides touristiques sont unanimes : la beauté coloniale d'Antigua, avec ses rues pavées, ses ruines (causées par deux tremblements de terre), ses multiples hébergements — plus de 140 hôtels, auberges de jeunesse et « posadas » —, ses restaurants, ses cafés (et son excellent café), ses boutiques d'art, en fait l'une des étapes préférées des voyageurs en visite au pays des couleurs.

À l'ombre du Parque central, il faut prendre le temps de déguster un café de chez Café Barista, à l'angle nord-ouest du parc, avant de se lancer dans la visite des ruines de la cathédrale de Santiago détruite par le séisme de 1773. Incroyables, ces énormes fragments de colonnes qui gisent toujours sous les arcades de brique,

comme si le tremblement de terre venait d'avoir lieu.

À Antigua, pas de bâtiments en hauteur. Donc, pas de grandes tours à appartements ni de grands hôtels qui viennent obstruer la vue sur les volcans Agua, Fuego et Acatanango. Pourquoi? Les ruines parlent d'elles-mêmes. L'histoire de cette ancienne capitale née en 1543 des conquêtes espagnoles et classée au patrimoine de l'UNESCO, en 1979, a été ponctuée de séismes, d'éruptions volcaniques et d'inondations. Qui voudraient vivre aujourd'hui au 17^e étage d'un immeuble?

« L'histoire tourmentée de la ville a d'ailleurs commencé sur les flancs du volcan Agua, le 11 septembre 1541 », raconte Laura Calderon, notre guide. « Une coulée de boue provenant de la montagne a pour ainsi dire enseveli la localité [premier emplacement de la capitale] alors située dans l'actuelle Ciudad Vieja, à sept kilomètres d'ici. Ce n'est que deux ans plus tard qu'apparaît sur la carte du monde Santiago de los Caballeros, le nom d'Antigua à l'époque. »

Antigua, alias Santiago de Guatemala donc, sera pen-



Les rues d'Antigua sont aussi colorées que les habits traditionnels portés par les femmes.

dant près de deux siècles un important centre politique, économique, religieux et culturel. Mais la capitale située au beau milieu d'une zone sismique active n'est pas au bout de ses peines. La terre gronde à répétition et finit par avoir raison de la belle coloniale en 1773. A bout, les autorités espagnoles décident de s'installer dans la vallée de La Ermita, à 45 kilomètres à l'ouest d'Antigua. En 1775, le

roi Charles III signe une charte ordonnant la construction de Guatemala Ciudad, depuis la capitale du Guatemala.

L'embaras du choix

Plusieurs motivations incitent les touristes à visiter Antigua : la richesse de l'histoire, la joliesse des maisons aux couleurs pastel, le café exquis, l'ivresse de grimper l'un ou l'autre des trois volcans qui dominent la ville, la gentillesse

des habitants, les nombreuses écoles d'espagnol.

« Elles attirent les étudiants du monde entier, dit Laura Calderon. Le choix est vaste à Antigua et la plupart des écoles offrent tous les niveaux d'apprentissage. Et si un cours dure trois semaines en moyenne, rien n'empêche de s'inscrire à une leçon d'une heure seulement ou alors de s'installer à Antigua

VOIR PAGE D 2 : GUATEMALA

PLAISIRS

TOURISME

Lorsque les commerçantes sont vêtues du huipil traditionnel, un connaisseur saurait dire, par la couleur de leur tunique, duquel des douze villages autour du lac proviennent ces femmes mayas, pour la plupart tisserandes de mère en fille.

GUATEMALA

SUITE DE LA PAGE D 1

pour plusieurs mois, histoire d'explorer les environs de la ville.»

Nul besoin d'être un grand marcheur pour grimper le volcan Pacaya (2552 mètres d'altitude) situé à 25 kilomètres d'Antigua. Et il est encore actif! On atteint le cratère en deux heures de marche max. A l'occasion, il arrive de voir une coulée de magma en ébullition au milieu d'un champ de lave durci. Attention aux petites explosions rocheuses. C'est ça, le danger!

Photogénique Atitlán

Autre très beau site à visiter au Guatemala: le lac Atitlán à trois heures de route d'Antigua ou de Guatemala City. Le visiteur qui voyage en autobus a tout intérêt à suivre le conseil du guide Lonely Planet sur le Guatemala: se placer du côté droit du véhicule pour ne rien manquer de la vue époustouflante sur le lac couleur indigo et les trois volcans qui le dominent.

A Solola, petite ville située sur une falaise, à 2060 mètres d'altitude, un belvédère invite les voyageurs à faire une courte pause contemplative. Le moment est propice, avant la pluie qui risque de tomber, pour capter en images le reflet du volcan San Pedro (3020m) sur le lac d'une longueur de huit kilomètres du nord au sud et dix-huit d'est en ouest. Très photogénique.

Une longue descente en serpents de huit kilomètres mène à Panajachel, principale localité sur les bords du lac. Les rues piétonnes du centre-ville sont bordées de cybercafés, d'agences de voyage, de vendeurs d'artisanat, d'hôtels, de restaurants, de bars. Première véritable rencontre avec les mayas cackichiquel et «tzutuhil» venus des villages environnants vendre leur artisanat.

Partout l'accueil est souriant. Dans les rues, les enfants vous saluent et les commerçantes vous emboîtent le pas, histoire de vous soutirer quelques lempiras, bien sûr, mais aussi de vous initier à leur savoir-faire ancestral. Elles vendent tissus colorés, foulards, tapis, kilim. Lorsqu'elles sont vêtues du huipil traditionnel, un connaisseur saurait dire, par la couleur de leur tunique, duquel des douze villages autour du lac proviennent ces femmes mayas, pour la plupart tisserandes de mère en fille.

Du coton au textile

C'est en lancha (bateaux-bus), au départ de Panajachel, que l'on rejoint les villages de Santiago Atitlán et San Juan La Laguna. Entre plantations de café, de coton, de bananes et de maïs, les deux localités aux rues pavées et pentues vivent au rythme des humeurs du lac Atitlán.

Interrogés sur leur vision de la fin du monde par leurs ancêtres, les Mayas tz'utujil de San



Une femme confectionne des tortillas au restaurant Chichou, à mi-chemin entre Guatemala City et le lac Atitlán. Le visiteur qui fait le voyage en autobus a tout intérêt à se placer du côté droit du véhicule pour ne rien manquer de la vue époustouflante.

PHOTOS HÉLÈNE CLÉMENT

Juan La Laguna répondent qu'ils craignent bien plus les dégâts occasionnés par la montée des eaux du lac que tout autre chose. En accostant au quai, on voit les maisons inondées. Désolant!

A San Juan comme à Santiago Atitlán, les femmes portent des jupes à rayures et des huipils brodés de fleurs colorées, d'oiseaux, d'astres... Et elles assurent le maintien des traditions au grand plaisir des touristes. A San Juan, les femmes de l'Association de tisserandes «Telar de Cintura Chinimaya» ouvrent grandes les portes de leur atelier, ce qui permet aux visiteurs de suivre les étapes de travail des fileuses, teinturières et tisserandes du village de 5600 habitants.

«Dans les coopératives artisanales, la priorité est donnée

aux teintures végétales locales et au coton biologique filé à la main», explique Mercedes,

Partout

l'accueil

est souriant.

Dans les rues,

les enfants

vous saluent

et les

commerçantes

vous

emboîtent

le pas.

un gros cigare. C'est Juan, un villageois qui a la tâche de surveiller le personnage 12 heures par jour, 365 jours par année. C'est aussi lui qui recueille les offrandes (Maximon adore le rhum et les cigarettes).

«L'effigie du dieu est installée dans la maison d'un membre de la confrérie maya catholique, lit-on dans le guide Lonely Planet. Selon les anthropologues, Maximon déménage chaque année de façon à équilibrer les pouvoirs locaux.» Quoi qu'il en soit, ni le chemin à travers les ruelles de Santiago Atitlán emprunté pour se rendre au domicile ni la rencontre avec le «personnage» ne laissent indifférent. Pas plus d'ailleurs qu'un voyage au Guatemala.

plète notre découverte de Santiago Atitlán.

Comme le personnage change de maison tous les ans, un enfant du village nous conduit vers la statue de bois drapée de cravates et d'écharpes colorées et fumant

Collaboratrice
Le Devoir

Notre journaliste était l'invitée du Centro America Travel Market 2012 (CATM).

En vrac

Où dormir: Le choix d'hébergement est aussi grand à Guatemala City qu'à Antigua. Les voyageurs ont toutefois tendance à préférer amener leurs clients directement à Antigua. Les hébergements de charme Porta Hotel del Lago (www.portahotels.com) et la Posada de Don Rodrigo (www.posadadedonrodrigo.com) à Antigua sont deux bonnes adresses.

Organiser son voyage: L'agence de voyages Uniktour propose le Honduras et le Guatemala à son programme. Consulter Gregory Dedrumel, qui vous guidera vers des spécialistes du Guatemala afin de vous aider à concocter un itinéraire à la carte digne de vos attentes. Ou bien Jad Haddad, chez Terres d'aventures, pour un voyage en

groupe à la fois culturel et sportif.

Aimé la visite du musée de l'atelier et du magasin La Casa del Jade, à Antigua. Le jade était très apprécié des anciens Mayas (www.lacasadeljade.com).

Mangé des plats typiquement maya et du terroir guatémalteque, créés par le chef Humberto Dominguez, sous une palata au toit en feuilles de palmier, sur fond de marimba, au restaurant Kakao, situé dans la zone 10 à Guatemala City.

À lire: les guides Ulysse ou Lonely Planet sur le Guatemala. Vous y trouverez mille et uns conseils pratiques pour réussir votre voyage dans ce pays assez bien organisé pour les touristes.



À San Juan comme à Santiago Atitlán, les femmes et les jeunes filles portent des jupes à rayures et des huipils brodés de fleurs colorées, d'oiseaux, d'astres... Et elles assurent le maintien des traditions au grand plaisir des touristes. L'Association de tisserandes de San Juan ouvre d'ailleurs ses portes aux visiteurs.



L'église La Merced est rehaussée de décorations de plâtre. Inaugurée à la fin du XVIII^e siècle, l'édifice jaune aux murs épais a été conçu pour résister aux tremblements de terre.

HÉBERGEMENT EN RÉGION

CHAUDIÈRE - APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS

Gastronomie et plein air... à une heure de Québec! Forfait souper, nuit, déjeuner à partir de 126\$/pers. Sentiers et raquettes sur place. 50 km de pistes de ski de fond.

www.aubergedesglacis.com

Sans frais : 1 877 245-2247

ESTRIE

AUBERGE & SPA WEST BROME

Le luxe décontracté à 1 heure de Montréal au cœur de la route des vins.

Confort douillet : lits de plumes, peignoirs de luxe, foyers de pierres. Aux petits soins : massages, bains thérapeutiques, soins corporels. Action : Tourbillon extérieur, sauna et piscine sous dôme de verre.

Encore : Gym high-tech, 6 kms de sentiers en forêt. L'extase : Cuisine aux accents de Provence d'un chef étoilé Michelin. Encore : Cave à vin primée par le «Wine Spectator» à prix très très doux...

Retrouvez votre nature : www.awb.ca

1 888-902-7663

LAURENTIDES



HÔTEL SPA WATEL - STE-AGATHE ****

Venez vous faire dorloter. Certificat cadeau disponible. 31 chambres, classiques, supérieures et suites. Toutes avec vue sur le lac des Sables, foyer et bain-tourbillon double. Vous avez accès sans frais à la piscine et spa intérieur, 2 spas extérieurs, un bain vapeur et sauna sec. 4 salles de massage à votre disposition. Réservez vos places pour le super party du 31 décembre 2012. Voir nos multiples forfaits.

1 800 363-6478

www.hotelspawatel.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS

ST-MARC SUR LE RICHELIEU & SPA GIVENCHY

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles.

www.lestroistilleuls.com

514-856-7787 ou 1 800 263-2230

PLAISIRS

TOURISME

Que vous m'écriviez pour me poser des questions ou pour exprimer votre colère ou votre désaccord avec moi, que vous soyez charmeurs ou embués par rapport au lendemain, c'est toujours pour moi un grand plaisir et un grand honneur de vous répondre.

Long-courrier



LIO KIEFER

NOËL VIENT DE PASSER

Des étoiles brillent dans les yeux des enfants... Qui ne rêvent pas toujours à des cadeaux, mais qui s'émerveillent au seul mot de Noël. Pour eux, ce mot évoque les vacances, des fêtes où la famille est réunie. Ça chante, ça danse, ça boit un peu de tout.

Les guirlandes ne veulent pas être anonymes. Elles se font la nique à coups de brillances et de couleurs.

Les cadeaux s'énervent, les rubans se disputent, les vieux jubilent, les animaux ne comprennent rien à ce qui se passe. Le chocolat se fait coulant, la neige s'amuse, le vent se régale.

C'est aussi le Noël des gens seuls, mais qui, grâce à un sourire, à une visite et à une petite lumière dans l'interstice de la porte, trouvent encore l'envie d'exhaler une forme de souffle, abandonné à qui-conque peut le prendre.

Comme cette chronique ne reprendra que le 5 janvier prochain, je vous souhaite dès maintenant une bonne année, vous, lecteurs assidus, passionnés du voyage. Que vous m'écriviez pour me poser des questions ou pour exprimer votre colère ou votre désaccord avec moi, que vous soyez charmeurs ou embués par rapport au lendemain, c'est toujours pour moi un grand plaisir et un grand honneur de vous répondre.

Je suis en retard dans vos courriels, mais c'est plutôt bon signe, non? Ne m'en voulez pas trop!

Même les pigeons voyageurs doivent quelquefois ranger leurs ailes, et surtout leurs plumes. À l'année prochaine!

CIRCUIT EN INDE

«Nous nous préparons pour un voyage en Inde. Nous avons assisté à plusieurs présentations faites par des voyageurs. J'aimerais savoir si vous connaissez Circuit oriental, situé à Montréal, et ce que vous en pensez. J'ai cherché des commentaires sur Internet et je n'ai rien trouvé.»

Cécile Mélançon

Je ne connais pas personnellement les programmes de Circuit oriental. Tout ce que je sais, c'est qu'ils font leurs circuits traditionnellement depuis plusieurs années sans aucun anachronisme. Pour l'Inde, vous pouvez passer par Uniktour (www.uniktour.com), Exotic (www.exotiktours.com/fr/) ou Karavaniens (www.karavaniens.com).

PARIS, ET APRÈS?

«Notre voyage se concrétise. Les prix annoncés par Corsair sont très intéressants (autour de 700\$ par personne pour Montréal-Paris, aller-retour, juillet 2013). Est-ce raisonnable et souhaitable d'acheter les billets à ce moment-ci? Après un mois à Paris, nous pensions aller à la mer trois ou quatre jours. Quel serait l'endroit le plus convenable début août? Je regarde du côté de Nice, de Marseille, de Juan-les-Pins... Il y a sûrement des endroits moins connus et moins fréquentés, n'est-ce pas?»

«Pour cette dernière destination (le Sud), est-il préférable de réserver d'avance ici, ou d'attendre d'être là-bas (à Paris)? Nous prévoyons aussi deux jours à Londres et la même question se pose. (TGV et logement).»

Sophie B., Gatineau

Question 1: oui, vous pouvez acheter votre billet dès maintenant, car les prix ne baisseront pas plus... Question 2: pour aller à la mer en France à cette période, la côte d'Azur, qui est archibondée, n'est pas la meilleure idée. Regardez plutôt du côté de l'Atlantique: la côte bretonne, la Vendée, le Pays basque, ou du côté du Languedoc. Question 3: pour se rendre à Londres,

on emprunte le tunnel sous la Manche en train, et ensuite ce que vous voulez. Consultez mes derniers courriers avec des adresses à Londres.

ISRAËL EN MARS

«Je vais à Jérusalem deux semaines en mars prochain. Ce n'est toutefois pas un voyage religieux que je veux faire. Ce qui me fascine, c'est le mélange des trois civilisations arabe, juive et chrétienne réunies dans une même ville. J'aimerais pouvoir sentir comment elles coexistent, leurs identités individuelles aussi bien que collectives. Je sais toutefois qu'ils vivent dans des quartiers différents. Comment devrais-je appréhender la ville pour obtenir le meilleur aperçu des civilisations, de leur essence et de leurs contradictions (sans doute nombreuses, comme c'est le cas ici et ailleurs)?»

«Pouvez-vous me faire des suggestions de visite de nouveaux musées ou de lieux publics, de logements aussi, pour que l'expérience soit la plus concluante possible? Je ne veux pas faire ni les hôtels de luxe, ni les kibboutz, mais m'imprégner de cette ville, de son histoire, de ses coutumes et de son quotidien.»

Pierre D., Québec

Aller à Jérusalem, c'est quand même un voyage religieux. Il y a trop de témoignages historiques dans cette ville pour y échapper. Je vous conseille de vous promener sans guide à travers les quartiers et d'aller faire un tour en bus dans les territoires occupés. Pour avoir visité la ville il y a quelques mois, je peux vous dire que j'ai été frappé par les images du mur de Jérusalem, ses cérémonies, ses symboliques.

Il y a un musée incontournable, celui de l'Holocauste, qui explique comment tout a pu se passer. Un grand musée, pour savoir et comprendre. Jérusalem, contrairement à Tel-Aviv, respecte le shabbat. Ainsi, tous les magasins sont fermés du vendredi soir au dimanche matin.

Le samedi, dans les hôtels, les ascenseurs fonctionnent, mais il ne sert à rien d'appuyer sur le numéro correspondant à votre étage: cela monte automatiquement, lentement, d'étage en étage. Même chose en ce qui concerne les guichets automatiques. Pour les restos, ne comptez pas sur ceux qui sont casher.

Deux hôtels de bonne lignée, chers, situés à cheval entre la vieille ville et la ville nouvelle: le David Citadel et le Mamilla. Pour d'autres formes d'hébergement moins coûteuses: B-Green Guesthouse et Allenby 2 B & B. Il y a aussi les appartements avec cuisine: Holid 2000 Apartments.

Des restos, il y en a beaucoup. En dehors de Jérusalem, il y a l'excellente Ein Kerem Brasserie, 052 6662082, et le HaChatzter Restaurant, fine cuisine casher.

QUOI VISITER À FRANCFORT?

«Je fais une mission en Europe et nous terminons à Francfort. J'aimerais prendre deux jours de congé et visiter la ville. Que dois-je ne pas manquer?»

Martine Soucy

Francfort n'est pas la ville la plus intéressante de l'Allemagne. C'est certainement celle où il y a le plus de grattage. Pour éviter le centre financier: la cathédrale Saint-Barthélemy. Sur la place Römerberg, très typique, se trouve l'hôtel de ville (le Römer), où se déroulent de nombreuses foires et le marché de Noël. Le Römer est un monument historique, avec la statue de quatre empereurs allemands et deux aigles impériaux au-dessus de ses portes. Aussi, la Paulskirche, où s'est réuni le Parlement de Francfort (premier Parlement de l'histoire allemande) en 1848.

Des quatre grandes synagogues qui existaient avant la Seconde Guerre mondiale, seule la Westendynagoge située dans le quartier de Westend a été reconstruite.

Autres lieux à visiter: l'église Sainte-Catherine, l'église russe orthodoxe Saint-Nicolas de Francfort-sur-le-Main, la Hauptwache, une des principales places de la ville, la Dalbergplatz à Höchst, ville frontalière de l'Électorat de Mayence, la Kaiserplatz, la Frauenfriedenskirche, une église catholique du XX^e siècle.

Le quartier de Sachsenhausen, de l'autre côté du Main, est aussi très typique avec ses petites rues pavées et est un endroit parfait pour boire un verre d'Apfelwein (le cidre local) ou manger des produits locaux (la Grüne Soße, par exemple, importée par le grand-père de Johann Wolfgang von Goethe lorsqu'il a immigré à Francfort depuis Lyon — source Wikipédia).

Je me suis toujours ennuyé à Francfort. Dans les brasseries, le soir, vous retrouvez tous les cravatés et les jupes plissées de bon aloi. On a souvent l'impression de refaire un conseil d'administration à 22 h autour de deux bières costaudes et de saucisses de veau sans CV très précis.

Faut faire alors des excursions qui vous sortent du business... et elles sont nombreuses. Par contre, tous les musées sur la rive du Main montrent que la culture a tout de même ses droits.

À SUIVRE

Cela fait des années que je souhaite qu'un voyageur ou un agent de voyages ait le courage de proposer Cuba en dehors de Varadero, des cayos surévalués, de Holguin Guardalavaca et autres refuges du tout-compris.

On trouve quelquefois des touristes à vélo, en famille, qui font le saut cubain en totale immersion. C'est l'occasion de manger des cochons de lait à la broche dans les hauteurs ou de pêcher de l'achigan à grande bouche ou de la langouste à petite mandibule. Ce jour est venu...

Uniktour fait le pari d'offrir les chemins de l'ouest de l'île, en dehors des hordes touristiques qui oublient souvent les orientations du Che ou de Fidel, qui d'ailleurs se sont cassé la gueule. Tout-compris pour tout-compris, c'est la plage qui prime, pas l'histoire.



DANIEL BAR-ON AGENCE FRANCE-PRESSE

Un séjour à Jérusalem est toujours un voyage religieux. Des vestiges historiques témoignent de son riche passé, dont l'incontournable mur des Lamentations.

Dans ses nouvelles partances, Uniktour offre des séjours du côté de Pinar del Rio, avec un circuit en auto qui se concentre sur l'ouest de l'île, entre La Havane, la vallée de Vinales et la péninsule Guanahacabibes. C'est un début, continuons le constat! <http://www.uniktour.com>

BONS TRUCS

«Aux trois étudiants qui seront à Londres aux Fêtes, je ne saurais trop recommander les «pantomimes». Par ce mot, on entend des comédies musicales pour toute la famille où le personnage central est un homme habillé en femme truculente.

«Issus de la culture populaire, les pantomimes sont très codés: d'une pièce à l'autre, le public intervient aux mêmes endroits, comme lorsqu'on hurle "He's behind you!" à un personnage menacé par un méchant. Bref, c'est infiniment sympathique et le touriste passe sa soirée avec des gens de la place. Entre autres, il faut voir le Hackney Empire et le Theatre Royal Stratford East.»

Étienne McKenven, Montréal

VACCIN POUR LE COSTA RICA

«Je suis une lectrice assidue de

vos chronique et aussi médecin de famille. Quelle ne fut pas ma surprise en lisant votre réponse dans votre chronique du samedi 17 novembre 2012. M^{me} Pham Thi de Québec vous posait des questions sur les vaccins en vue d'un voyage au Costa Rica avec un enfant de deux ans et vous avez répondu par la négative pour la batterie de vaccins pour le Mexique, Cuba, la République dominicaine et les Antilles françaises.

«Ayant travaillé dans la consultation santé-voyage, je crois que vous devriez conseiller aux gens de faire réviser leur statut vaccinal lors d'un rendez-vous avec un spécialiste dans ce domaine avant de vous prononcer sur ce sujet. Il n'y a pas si longtemps, on répertoriait des cas de malaria à Punta Cana dans les resorts... et l'hépatite A peut être tragique pour des enfants. Lors d'un congrès récent, les enfants sont les oubliés lors des voyages au niveau de la préparation pré-voyage. Et ce n'est pas votre position qui va aider cette situation.

«De plus, un enfant de deux ans a des besoins spéciaux en vaccination, car il n'a pas reçu toute sa série vaccinale usuelle,

dont l'hépatite B. Une consultation santé-voyage ne consiste pas juste en des vaccins, car on discute de la nourriture et des façons d'éviter les diarrhées, de la consommation de l'eau, de la protection solaire et contre les moustiques (engue...) et des autotraitement lors de séjours loin dans la jungle.

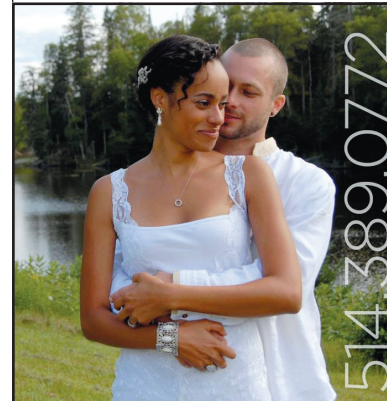
«Un voyageur préparé en vaut deux. Malheureusement, la RAMQ ne couvre pas ce service. Les vaccins nécessaires pour le Costa Rica sont ceux de routine, hépatite A et B et typhoïde (pas une batterie, selon moi).»

D^{re} Marie-Noëlle Nicole, Ottawa

Ce que je voulais dire, c'est de ne pas céder à la panique. Mais je suis d'accord avec vous quant aux autotraitement et aux vaccins de base. La malaria en République dominicaine, le choléra en Haïti, etc. Merci pour votre missive instructive.

Pour vos questions, bonnes adresses, découvertes, trucs, envies, bons et mauvais souvenirs de voyage: lkiefer@ledevoir.com. Pour mon blogue: ledevoir.com/liokiefer.

MODE & BEAUTÉ & BIEN-ÊTRE
Les incontournables



Rabais de 25%

Créations québécoises.

Idées-cadeaux pour toute la famille et amis.

Jusqu'au 31 décembre 2012 sur présentation de ce coupon

coco cannelle

Confection de vêtements sur mesure, vente de bijoux et accessoires pour elle et lui.

1588, rue Fleury E., Montréal, 514-389-0772

Forfait Découverte du St-Christophe

- ❖ 1 nuitée en chambre Beaujolais ou Bordeaux Queen
- ❖ Souper table d'hôte 3 services au Bistro Le Picollo
- ❖ Déjeuner complet
- ❖ 60 min. de soin au Spa St-Christophe (massage, facial ou soin corporel)
- ❖ 1 soin de 30 min. (pressothérapie ou neurospa) par personne
- ❖ Accès à la piscine et jacuzzi intérieur avec vue sur le lac
- ❖ Gym 24h

Luxe Hôtel Boutique et Spa sur les rives du lac dans les Cantons de l'Est

À PARTIR DE **289\$** taxes en sus.

450 405-4782 | hotelstchristophe.com
255, rue Denison Est, Granby, Québec J2H 2R4

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Catherine Pelletier au 514.985.3502 ou cpelletier@ledevoir.com

Bon voyage

15 ans déjà et toujours des nouveautés!



Allez hop! Voyages

Votre agence pour tous vos déplacements Vol, hôtel, forfait, circuit, assurance voyage...

Pour chaque personne réservée sur le site www.allezhop.com un don de 5\$ sera donné à la Fondation Farah.

Partageons pour ce temps des fêtes.

Forfait sud, Isla Mujeres,
1 semaine avec fierté. 1 686\$ occ. dble,
20 janvier formule club.

www.allezhop.com

1655 Amherst, Montréal • 514-528-9091 • 1-888-528-9091

suivez-nous sur Facebook

permis du Qc, prix incluant les frais de l'OPC de 2\$ par tranche de 1000\$ d'achat.

Vivez le littoral inexploré du Québec!

Voyages CÔTE

Coopérative de solidarité en tourisme équitable

Réservez tôt!
1 877 573-2678
reservation@voyagescoste.ca

Minganie Anticosti Basse-Côte-Nord

22, de l'Église, Rivière-au-Tonnerre QC G0G 2L0 • info@voyagescoste.ca

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2012

INFORMATION ET RÉSERVATIONS:
(418) 465-2002 • 1 877 573-2678
Télécopieur : (418) 465-2121

www.voyagescoste.ca www.facebook.com/voyagescoste.ca

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Jean de Billy au 514 985-3456 :: jdebilly@ledevoir.com

PLAISIRS

DESIGN

Parmi les petits derniers qui ont vu le jour en 2012, plusieurs lieux design ont réussi à se démarquer de façon éblouissante. Voici donc mes coups de cœur et mes découvertes des derniers mois, mon *best of 2012*, en quelque sorte.

L'année 2012, un grand cru



JEAN-CLAUDE POITRAS

Voilà encore une fois revenu le temps des bilans et des palmarès. L'année qui s'achève aura été riche en célébrations de toutes sortes, soulignant une multitude d'anniversaires liés au monde du design. Parmi les événements les plus marquants, il est bon de se rappeler des 40 ans d'existence et de *glamour* de Lise Watier, cette admirable pionnière québécoise de l'univers de la beauté, qui rayonne aujourd'hui sur plusieurs continents.

Il en va de même pour la chaîne de chaussures montrealaise Aldo, devenue une multinationale avec des boutiques aux quatre coins de la planète, qui a soufflé ses 40 bougies avec faste en inaugurant son tout nouveau magasin phare et galerie éphémère, rue Sainte-Catherine Ouest.

Au rang des autres incontournables de cette cuvée 2012, les activités entourant le 50^e anniversaire de Place Ville-Marie, « la grande dame de Montréal », figure emblématique du style *made in Montréal*, auront été déterminantes pour la métropole, avec notamment le dévoilement d'une œuvre d'art sculpturale commémorative sur l'esplanade de l'artiste québécois Nicolas Baier, un legs majeur qui vient enrichir notre patrimoine culturel.

Deux grandes maisons de prestige ont également contribué à faire de cette année un millésime d'exception, Holt Renfrew qui fêtait fièrement ses 175 ans et Tiffany & Co. qui a réussi à sublimer ses 175 ans d'existence en lançant de nouvelles collections somptueuses. La SMM (Semaine de mode de Montréal) a aussi marqué de belle façon les 10 ans de créations de la

designer Ève Gravel, de même que les 25 ans de la griffe Marie Saint-Pierre.

Circa 2012

Parmi les petits derniers qui ont vu le jour en 2012, plusieurs lieux design ont réussi à se démarquer de façon éblouissante. Voici donc mes coups de cœur et mes découvertes des derniers mois, mon *best of 2012*, en quelque sorte.

Joanel, quand on aime, on a toujours vingt ans

Johanne Boivin est une créatrice inspirée qui se double d'une entrepreneure visionnaire et qui a su propulser Joanel, sa firme fondée en 1992, à des sommets d'excellence inégalés, non seulement au Canada, mais partout dans le monde. Cette designer au meilleur de son art dirige aujourd'hui la plus importante maison de sacs à main, d'accessoires mode et de maroquinerie, tant pour femmes que pour hommes, au Québec.

Afin de fêter de façon grandiose ses 20 ans, Johanne Boivin a décidé d'offrir en cadeau à sa clientèle loyale et passionnée, assoiffée de style et toujours à l'avant-garde des dernières tendances: un espace créatif où défilerait en permanence le meilleur des collections conçues dans les studios et les ateliers de cette société hors du commun.

L'ouverture en octobre dernier de Joanel Boutique a su créer l'événement. Depuis, les fans de maroquinerie, toujours à la recherche du fin du fin, découvrent avec ravissement les griffes qui composent le mode enivrant de Joanel: Ugo Santini, Joanel, Muffin, Edgar & Sooky.

L'équipe de création de Joanel aime à toujours se donner de nouveaux défis, c'est ainsi qu'elle dévoile depuis quelques semaines à peine un sac intelligent, intégrant une doublure lumineuse avec interrupteur textile, tactile et flexible qui s'éteint automati-



STÉPHANE DUMAIS PHOTOGRAPHE

La designer Johanne Boivin est une passionnée qui a su imposer sa marque et faire de Joanel un fleuron québécois parmi les créateurs d'accessoires mode et de maroquinerie.

quement après soixante secondes et qui révolutionne l'industrie du sac à main.

Respectueuse de la tradition tout en misant sur l'innovation, Johanne Boivin reste une passionnée qui a su imposer sa marque tout autour du fil conducteur de l'imagination, de l'originalité, de la qualité et du style. Une belle histoire à suivre!

Joanel Boutique
2117, boul. Le Carrefour
Laval
www.joanel.ca

Le Ritz-Carlton, la renaissance d'un hôtel de légende

Après plusieurs années de rénovations, le célèbre

hôtel Ritz-Carlton, témoin de la grande histoire de l'hôtellerie de luxe à Montréal, a rouvert ses portes avec classe et panache pour souligner ses 100 ans en 2012. Ce *lifting* spectaculaire a su éviter le piège de sombrer dans le goût du jour et la tendance éphémère.

Les architectes d'intérieur ont plutôt opté pour la splendeur du style néotraditionnel afin de redonner tout son lustre à ces murs chargés d'histoire et de noblesse. On a ainsi revisité le grand classicisme de façon spectaculaire en s'inspirant de l'héritage des palais européens.

Le Ritz-Carlton retrouve ainsi toute son âme et son

éclat dans un décor respectueux du passé, mais magnifiquement ancré dans l'élégance contemporaine avec son confort et sa fonctionnalité bien d'aujourd'hui.

Les nostalgiques y retrouveront avec beaucoup d'émotion la magie de la « Cour des palmiers », de même que le « Salon ovale », probablement l'espace le plus grandiose de l'hôtel, un écrin restauré par des artisans qui ont peint à la main les finitions et les détails architecturaux à des niveaux de précision peu souvent atteints.

Le plus bel ajout de cette renaissance reste toutefois son grand restaurant Maison Boulud, propriété du grand chef Daniel Boulud, encensé par les critiques gastronomiques du monde entier. C'est dans une ambiance feutrée, chic et raffinée, qui mêle savamment les styles, que l'on vous propose une carte haut de gamme qui saura ravir vos palais.

La véranda et la serre vitrée donnant sur le fameux jardin vous feront vivre des moments rares et précieux.

Le Ritz-Carlton
1228, rue Sherbrooke Ouest
Montréal
www.ritzmontreal.com

Groupe 3R, le design contemporain, du rêve à la réalité

Le Groupe 3R est une nouvelle entreprise qui s'est donné comme mission de rêver, de rénover et de réaliser. La vision unique et la passion contagieuse de ses deux dirigeants dans la vingtaine, Jean-François Aubry et Joël Bibeau, en disent long sur la vague créative déferlante où sur ces temps derniers la relève entrepreneuriale québécoise.

Ces deux jeunes férus de design, qui se spécialisent dans l'aménagement et la rénovation de cuisines et de salles de bains, ont ouvert récemment leur *showroom* et leur studio de design au cœur de Griffintown, le quartier le plus *hype* de la métropole. En quelques mois, ils ont su se distinguer en concrétisant une multitude de projets tous plus audacieux les uns que les autres.

Avec leur engagement de vouloir démontrer à tout prix que le design se doit d'être de plus en plus démocratique et accessible, ils ont ainsi concrétisé des réalisations aux qualités esthétiques et à la fabrication irréprochables pour tous les budgets avec un égal bonheur. Un tour de force et un défi qu'ils se plaisent à répéter, non seulement dans la région de Montréal, mais partout au Québec.

Avec une presse dithyrambique et une clientèle satisfaite qui en redemande, nos deux jeunes loups ont su créer le *buzz* autour d'eux et cet élan n'a fait que s'accroître depuis que leur compagnie a remporté le Concours québécois en entrepreneuriat, un prix qui venait couronner des années d'étude, d'efforts et d'espoir.

Un succès comme celui-là n'a rien d'improvisé; il est impressionnant de constater le professionnalisme, la rigueur et le positionnement stratégique de ces deux visionnaires qui ont compris dès le départ l'importance tant de l'image de marque et de la mise en marché que de la solidité d'une équipe de designers et d'experts entièrement dédiés à la cause.

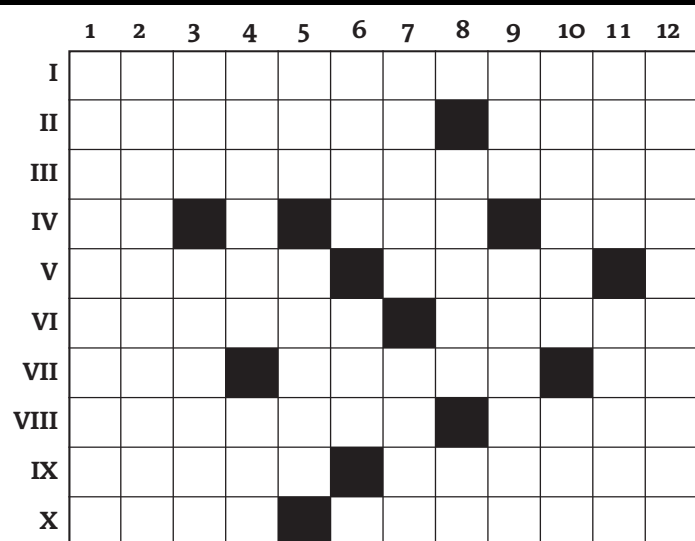
Si le Groupe 3R a à ce point le vent dans les voiles, c'est aussi que sa mission d'entreprise repose sur des valeurs éthiques qu'il considère comme fondamentales. Jean-François Aubry et Joël Bibeau sont fiers de proposer uniquement des produits fabriqués au Québec.

Et quand qualité rime avec tendance, l'alliance est parfaite, comme dans le cas des portes d'armoires Miralis fabriquées à Rimouski, des produits impeccables et innovants qui rivalisent avec ce qui se fait de mieux à l'échelle planétaire. On dit bravo!

Groupe 3R
1646, rue Notre-Dame Ouest
www.legroupe3r.com

Je souhaite à tous les lecteurs du *Devoir* une année 2013 remplie de bonheur et qui verra la concrétisation de tous vos rêves, même les plus fous et les plus design.

Mots-croisés du samedi



Horizontalement

I. Particulièrement insupportable aux narines. **II.** Donner du temps au temps. Quand le pape s'adresse à la ville. **III.** Ne devrait pas bouger avec le temps. **IV.** Bon pour accord. Bien arrivé. A su résister au franc et à l'euro. **V.** Protégé. Accessoire académique. **VI.** Le roi et tous ses gens. Plutôt agréable à côtoyer. **VII.** Fin d'office. Ouvrir la bouche comme un Tyrolien. Pour rester dans l'ombre. **VIII.** Passer au jaune. Expulsa les gaz. **IX.** Mise à nu. Affronta Attila à Orléans. **X.** Virgile en a fait un héros. S'ouvre en regardant la carte.

Verticalement

1. les lendemains qui chantent ne sont pas pour lui. **2.** Approche à vérifier. **3.** Pour les amateurs de bulles. Possessif. **4.** Cuirassés d'Amérique. Enflamme les organes. **5.** Sur place. Ce n'est pas la peine de la chercher. **6.** En Bretagne ou en Espagne selon l'accent. Sauveur d'espèces. **7.** En Mayenne. Mis en couche. **8.** Dans l'Himalaya. Fripée au centre. **9.** Mit bas. Sort du milieu. **10.** Colorée comme un arc. Forme d'avoir. **11.** Cours espagnol. Pris en considération. **12.** Remplace le chef en cas de nécessité.

Philippe Dupuis

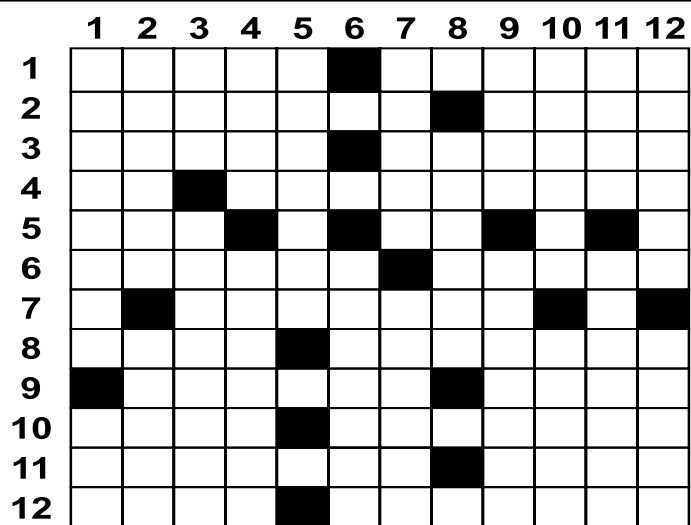
Solution du n° 120

Horizontalement
I. Gérontologue. **II.** A-valoir. Crin. **III.** Répertoire. **IV.** Dit. Danse. Ai. **V.** Elus. Ng. Sels. **VI.** Alsacien. Hie. **VII.** Vé. Fac. Ob. Cm. **VIII.** Oscar. Etalée. **IX.** Eristale. **X.** Satisfaisant.

Verticalement

1. Garde-à-vous. **2.** Eveillés. **3.** Raptus. **4.** Olé. Safari. **5.** Nord. Caris. **6.** Titanic. **7.** Orange. **8.** Gré. **9.** Is. Notai. **10.** Ogres. Bals. **11.** Uli. Alice. **12.** Enlissement.

MOTS CROISÉS



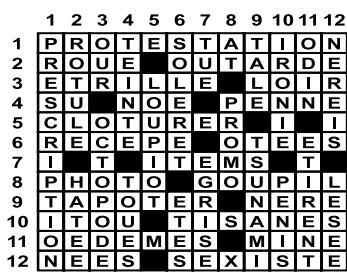
2139

HORIZONTALEMENT

- Laisser aller sa pensée - Petit polype.
- Sauver aigre - Ministre de Dagobert.
- Bénéfices - Prêtre celte.
- Adverbe de lieu - Vaincus complètement.
- Temps universel coordonné - Éminence.
- Immense - Enfant turbulent.
- Divisions du temps.
- La moindre chose - Grossiers.
- Soumise à des vexations - Bande étroite.
- Serpents - Frôler un obstacle équestre.
- Détérioreur - Géniteur.
- Lac écossais - Souhaités.

VERTICALEMENT

- Chétif - Proclamation officielle.
- Prête l'oreille - Petit don.
- Côtes-du-Rhône - Chanteurs à la voix d'enfant.
- Promulgué par le roi - Nigaudes.
- Jeune sourire.
- Égalisée.
- Symbole libanais - Clartés éphémères.
- Bordent les escaliers.
- Ville espagnole - Ceinture en filin avec laquelle on entoure une poule et qui sert à la suspendre ou à la fixer.
- Fruits rouges - Biffer.
- Sert à désinfecter - Récipient à infusion.
- Joie collective - Fromages blancs.



SOLUTION DU DERNIER



SOURCE GROUPE 3R

Le Groupe 3R se spécialise dans l'aménagement et la rénovation de cuisines et de salles de bains et a ouvert récemment son *showroom* et studio de design au cœur de Griffintown.



SOURCE FONDOS D'ARCHIVES PLACE VILLE-MARIE

Les activités entourant le 50^e anniversaire de Place Ville-Marie auront été déterminantes pour la métropole, avec notamment le dévoilement d'une œuvre d'art sculpturale commémorative sur l'esplanade de l'artiste québécois Nicolas Baier.

PLAISIRS



TOURISME ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Le merveilleux décor des Îles, avec ses paysages de falaises et de dunes fantastiques, est taillé sur mesure pour des pirateries.

LOISIRS

À l'abordage!

Un jeu lance une chasse au trésor autour des Îles-de-la-Madeleine

FRÉDÉRIQUE DOYON

Qui a dit que les histoires de pirates et de chasses au trésor étaient réservées aux eaux chaudes du Sud? Le nouveau jeu de table Le trésor des Îles-de-la-Madeleine campe les aventures et pillages sur les rives même du Québec.

Le merveilleux décor des Îles, avec ses paysages de falaises et de dunes fantastiques, est taillé sur mesure pour des pirateries. Le premier convaincu est son concepteur madelinot Hugues Poirier, aussi père de la bédé *Nicéphore*.

«Étant petit, j'ai tellement souhaité qu'un tel jeu sur nous existe!», écrit-il dans un courriel, depuis Hong Kong, qu'il visite pour voir des amis et s'inspirer de nouveaux projets. Au plaisir solo de *Nicéphore*, il ajoute celui, plus familial ou collectif, du jeu de table à l'imaginaire madelinot.

Îles de mystère

«Les Îles font rêver tout le monde et chacun souhaite les découvrir un jour», dit M. Poirier. Ne pas les connaître n'est pas un obstacle pour jouer. L'ambiance d'une île mystérieuse entourée de plages, de pirates et de chasse au trésor vient automatiquement réveiller l'enfant en nous.»

On part d'ailleurs autant à la recherche d'un trésor qu'à la découverte des plages et villages des Îles, de Havre-Haubert à Grande-Entrée, de Bassin à la Dune du Sud. Chaque joueur doit les par-

courir sur la planche de jeu pour récolter des indices le menant au trésor.

En route, des ancrages forcés ou d'épais brouillards (passez votre tour) ralentiront sa course, tandis que des vents arrière le propulseront plus vite à destination; il marchera dans des trous d'eau, commettra ou sera victime d'une piraterie, volera ou se fera voler le précieux coffre en tentant de quitter les Îles avec son butin.

Perspective historique

Le trésor est celui, symbolique, de la victoire, de la découverte du lieu de son enfoncement. Mais rien n'empêche, avant la partie, de remplir le petit coffre de réelles surprises, selon le goût et l'imagination des joueurs, petits ou grands. L'aventure, chouette pour la famille, aurait gagné à intégrer plus de matière historique dans ses cartes de pirates ou de ponchons — le baril muni d'une voile et d'un gouvernail a permis aux Madelinots de renouer avec le reste du pays en 1910, lorsque se brisa le câble de communication sous-marin.

Lancé à l'été, d'abord vendu aux Îles et sur le traversier, le jeu est maintenant offert dans les magasins spécialisés montréalais (Le Valet d'oeur, Boutique Stratégie, Fou des Îles et Les Îles en ville à Verdun). On peut aussi tâter sa première chasse au Radolph Pub ludique pour voir si on a la fibre du pirate.

Le Devoir

Cartes de pirates pittoresques

Elles sèment d'embûches votre parcours ou celui de vos adversaires:

Accrochage: gagné par la beauté des paysages, vous y restez «accroché» et en oubliez la raison de votre séjour. Vous perdez un tour.

Sablier: aux Îles, on n'a pas l'heure, on a le temps! Rappelez à un joueur l'importance de prendre son temps et offrez-lui un tour de pause.

Macareux: vous croisez ce «perroquet de mer» et tentez de le faire parler dans le but d'obtenir un indice. Vous perdez votre temps, et votre tour également!



HUGUES POIRIER

Chaque joueur doit parcourir la planche de jeu pour récolter des indices le menant au trésor. En route, des ancrages forcés ou d'épais brouillards ralentiront sa course.

BEAUX LIVRES

Pendant la période des Fêtes, *Le Devoir* propose quelques idées de beaux livres à offrir en cadeau ou à conserver pour soi.

STYLE

Indigo, périple bleu d'une créatrice textile

HÉLÈNE CLÉMENT

Si vous avez un faible pour le bleu, vous craquerez pour l'ouvrage *Indigo*, écrit par la styliste Catherine Legrand et publié aux éditions de La Martinière. L'album en papier glacé de 287 pages, abondamment illustré, est un livret-carnet de voyage à consulter dans son salon. Le livre invite à une promenade autour du monde, là où le quotidien se teint en indigo.

Catherine Legrand passe une partie de sa vie à collectionner les tissus, costumes, parures et photos. Sa fascination pour les textiles et pour l'indigo mène la créatrice sur la route bleue qui relie le Japon à l'Amérique centrale, en passant par le sud de la Chine, l'Inde, le Mali.

L'auteure invite le lecteur à la suivre dans les villages, les marchés, les ateliers, les musées ethnologiques et chez les antiquaires, en fait partout où se pratique encore la tradition de l'indigo. Avec elle on grimpe des montagnes, traverse des rivières, salue au passage les teinturiers salvadoriens, guatémaltèques, mexicains, chinois, japonais, français, vietnamiens, laotiens, indiens...

Énigme bleue

«Qui a eu cette intuition géniale que derrière telle feuille verte se cachent les bleus les plus mystérieux et les plus profonds? Comment un teinturier chinois, un tisserand mexicain,

une teinturière malienne que des milliers de kilomètres séparent ont-ils découvert chacun une formule pour extraire le pigment de leur plante locale et réussi à fixer cette couleur sur une fibre textile? Si cette énigme demeure, Catherine Legrand liste une centaine d'espèces de plantes à bleu et décrit toutes les étapes pour

«Comment un teinturier chinois, un tisserand mexicain, une teinturière malienne que des milliers de kilomètres séparent ont-ils découvert chacun une formule pour extraire le pigment de leur plante locale?»

en extraire le pigment, en imprégner les fibres et la fixer.

«La teinture à l'indigo reste un savoir universel, écrit-elle. Partout elle se déroule selon le même processus: la culture ou la cueillette de la plante, l'extraction du pigment, le montage de la cuve, le fil ou la toile teints qui émergent du bain de teinture et dont se saisissent le tisserand puis le couturier et le brodeur qui transforment le tissu en de sublimes vêtements.»

Tour du monde

Dans le village de San Juan la Laguna, en bordure du lac Atitlán, au Guatemala, on utilise les propriétés tinctoriales de la *sacatinta*, un arbuste qui

pousse à profusion dans les jardins. «Aux feuilles fraîches mises à macérer dans l'eau et produisant un jus violacé, la tisserande ajoute des segments dépiautés du tronc d'un palmier. Le palmito sert de fixatif à la couleur bleu clair. Le bain est porté à ébullition pendant un quart d'heure; il refroidit ensuite une vingtaine de minutes avant que l'on procède à la teinture des fils de coton.»

En Chine, dans les montagnes du Guizhou, depuis 2000 ans, la même étoffe bleue habille les paysans. L'indigo règne toujours en maître. Au Japon, la vague bleue indigo qui vient de Chine envahit le pays grâce au coton introduit par les Portugais et fera le succès du kimono.

Mythique denim

À Nîmes, une futaine (une petite étoffe populaire) fait la réputation des filatures et devient un «blue jean», une de ces toiles qui fera la fortune du Bavarois Levi Strauss. Une histoire qui a commencé en 1853 à San Francisco, alors que la Ruée vers l'or battait son plein.

Un vêtement mythique, mais «polluant», écrit Catherine Legrand. «Si le jean est le vêtement le plus vendu dans le monde, avec 2,3 millions d'unités annuelles, force est de constater que c'est également

une mode polluante. La culture du coton exige beaucoup d'eau et l'utilisation des pesticides, les procédés de teinture plus ou moins toxiques, et le processus du délavage par sablage à haute pression, qui peut provoquer des silicozes, s'est actuellement proscrit dans plusieurs pays.»

Indigo est un ouvrage très bien documenté qui décrit presque tous les secrets de fabrication des tissus tout en s'intéressant à l'aspect identitaire des vêtements indigo. Un livre qui donne le goût de partir, comme l'a fait Catherine Legrand, sur le chemin de la couleur bleue.

Un beau cadeau à offrir au jour de l'An. Bonne année! Et bon voyage.

Collaboratrice
Le Devoir

INDIGO

Catherine Legrand
Éditions La Martinière
2012, 287 pages



NATURE

Des loups, des rennes et des hommes

GARY LAWRENCE

En 2008, l'aventurier et réalisateur Nicolas Vanier met le cap sur la Sibérie pour y tourner un long-métrage, *Loup*. Comme son nom ne l'indique pas, ce film aborde la vie des Evènes, fascinant peuple nomade de Yakoutie, dont le quotidien est intimement lié à celui des rennes et, partant, à celui de leur prédateur: le loup.

Quatre mois sur la piste des carnassiers

Pendant les quatre mois de ce tournage dans les monts Verkhoïansk, un photographe féru de nature sauvage est présent sur le plateau, mais aussi dans les alentours: chaque jour, Patrick Blin croque les grands carnassiers dans tous leurs états.

Tantôt il les fige dans leur course effrénée sur le tapis neigeux; tantôt il en sur-



prend un, stoïque, aux aguets; une autre fois, il saisit sur le vif trois ou quatre louveteaux roupillant dans leur tanière ou en train de se chamailler autour de leur mère à l'inquiétante fourrure anthracite.

Si plusieurs images ont été saisies de loin avec une longue focale, d'autres l'ont été de proche après que le photographe animalier ait patiemment attendu au sein de la meute pour se «fondre

dans leur domaine, devenir partie de leur territoire». Le fruit de cette patience: des clichés d'un grand naturel, d'une simple et pure beauté.

Saisir les rennes

Pour les photos de rennes, l'inspiration du photographe est venue de leur multitude, comme il le dit lui-même. «J'ai beaucoup tourné autour d'eux afin de trouver le bon angle [...], les formes et le graphisme que je désirais, [...] toujours calmement, pour ne pas les effrayer». Il en résulte notamment de superbes compositions en plans serrés, où les bois des rennes forment de splendides trames abstraites.

Un équilibre fragile, et menacé

L'ouvrage de Patrick Blin compte également une tou-

chante galerie de portraits d'Evènes, qu'ils soient en trois quarts face, à dos de renne, sillonnant les neiges en traîneau ou perdus au cœur de la taïga tapissée de lichen, principale denrée du renne. Mais ce territoire est aujourd'hui menacé, le lichen supportant mal le réchauffement climatique. Et sans lichen, pas de rennes; sans rennes, plus d'Evènes nomades ni de loups. Combien de temps encore survivront et les uns et les autres, dans l'immensité de la Yakoutie?

Collaborateur
Le Devoir

SUR LA TERRE

DES LOUPS
VOYAGE EN YAKOUTIE
Textes et photos: Patrick Blin
Éditions de La Martinière
Paris, 2012, 184 pages, 55\$.

Sudoku

par Fabien Savary

		6	2	3				
		4				2		
3		5				7		
		9		8				
8	4			1		3		
		7		2				8
		6	1		4	9	5	
					7		1	3
7								9

Niveau de difficulté: FACILE

2262

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

4	2	5	6	9	8	3	7	1
6	9	7	1	3	4	5	8	2
3	8	1	5	2	7	4	9	6
9	3	4	8	6	1	7	2	5
5	7	2	3	4	9	6	1	8
8	1	6	7	5	2	9	3	4
7	5	9	2	8	6	1	4	3
1	6	8	4	7	3	2	5	9
2	4	3	9	1	5	8	6	7

2261

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

Les grandes
Tables

LA GRÈCE À SON MEILLEUR

chez
Milos

estiatorio
Milos

514.272.3522
5357 Avenue du Parc, Montréal, Qc
H2V 4G9
www.estiatoriomilos.com

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec
Ousmane Charles Touré au 514.985.3457 ou ocouture@ledevoir.com

PLAISIRS

SAVEURS

L'autre Ricardo



PHILIPPE
MOLLÉ

Je connais Ricardo depuis très longtemps, bien avant qu'il ne devienne l'homme qu'il est devenu aujourd'hui. C'était un homme enjoué, charmeur et charmant, qui savait déjà ce qu'il voulait.

Quinze ou seize ans plus tard, je découvre l'autre Ricardo, celui qui a bâti un véritable empire médiatique, mais qui est demeuré lui-même, humble, ouvert d'esprit et engagé socialement, lui qui s'affiche clairement auprès de la Tablee des chefs, un organisme qui vient en aide aux enfants, mais qui récupère aussi les surplus des hôtels et des traiteurs pour les remettre aux plus démunis. Il est aussi le père de trois filles et donne à la famille toute la valeur qu'elle mérite. Et un jour, peut-être, il plongera dans la vie politique municipale.

Pour tout dire, Ricardo m'impressionne. Brigitte, la confidente, l'amoureuse et la présidente de Ricardo, avait organisé le temps de celui-ci, comme elle l'organise et le gère en général, en bonne épouse. Très demandé, très occupé, Ricardo arrivait du Japon, avec le décalage dans les jambes. La veille, il avait participé à la Guignolée des médias.

Une équipe soudée

Ceux qui connaissent Ricardo savent qu'il s'implique dans sa communauté de Chambly, auprès des divers producteurs agricoles, et qu'il redonne, avec sa conjointe, à la société une partie de ce qu'il a acquis.

Présent tant à la télévision francophone qu'anglophone, avec son magazine, ses livres, les Promotions Atlantiques et sa gamme de matériel pour la cuisine, Ricardo est partout. Sa popularité ne lui monte pas pour autant à la tête, et il dirige son entreprise en véritable homme d'affaires. Ricardo Larrivée est un meneur, qui sait fort bien s'entourer et qui chaque jour se remet en question. «Chacun a droit à ses idées», affirme Ricardo. D'ailleurs, à chaque nouvelle parution, les photos, papiers et nouvelles idées trônent sur le

mur dans l'attente de nos réunions pour le prochain magazine.»

«À ce jour, précise Ricardo, je suis capable d'envoyer quiconque de mon équipe à l'étranger pour définir, par exemple, des styles dans la cuisine vietnamienne.»

Pour la première fois, l'animateur-vedette visitait avec son chef Étienne Marquis l'Empire du Soleil levant. À peine revenu d'une visite d'une dizaine de jours au Japon, plus précisément à Tokyo, il rêve d'y retourner afin d'approfondir la culture nipponne. Du coup, le prochain magazine spécial Ricardo parlera de ce pays, relatera ses découvertes, ses impressions sur ce peuple raffiné (qui n'hésite pas, comme l'a constaté le chef, à payer 50\$ pour une grappe de raisin), sur son alimentation. Au Japon, Ricardo découvre aussi au marché Tsukiji l'intérêt des Japonais, parfois discutable et inavouable, pour certaines espèces en voie de disparition.

Dans son nouvel édifice de Ville Lemoyne, la famille Ricardo, qui regroupe une trentaine de personnes, est bien installée. Cuisine d'essais où chacune des recettes est testée sur des cuisinières familiales, salle de montage, service organisé pour le Web, etc. C'est ainsi, dans sa cuisine d'essais, que Ricardo affirme avoir testé durant plus d'un an toutes les mijoteuses, pour enfin sortir un ouvrage signé du maître et qui traite de recettes faites à la mijoteuse. Un succès total, car l'ouvrage trône au palmarès des meilleurs vendeurs dans les librairies.

Le futur

Désormais, Ricardo souhaite peut-être faire travailler davantage les autres. Il veut continuer de développer des concepts liés à la cuisine, mais pourquoi pas aussi au monde du vin, qui le fascine? À 46 ans, cet assoiffé de politique n'a plus à prouver sa valeur ou ses capacités à diriger une équipe. Il ne dit pas non de façon catégorique à la politique, et regarde du coin de l'œil ce qui s'y passe en ce moment. Chaque année, Ricardo s'évade durant plusieurs semaines avec Brigitte et les trois filles. Il aime le soleil et la mer, découvrir, comparer, puis revenir au Québec pour y savourer son succès. L'effet Ricardo est bien présent, il a su avec délicatesse et conviction me contaminer.

Philippe Mollé est conseiller en alimentation.



ANNIK MH DE CARUFEL ARCHIVES LE DEVOIR
Ricardo Larrivée a réussi à bâtir un véritable empire.



PHILIPPE MOLLÉ

Avec son magazine (ci-dessus), ses livres et ses émissions télévisées, Ricardo est partout.

RECETTE DE LA SEMAINE

Filet de chevreuil au poivre et au gin

Pour 4 personnes

4 tournedos de chevreuil (ou d'orignal, de caribou ou de wapiti)
2 échalotes hachées
45 ml de beurre
15 grains de poivre noir écrasés
1 tomate coupée en dés
250 ml de fond de veau ou de bouillon de bœuf ou de gibier
5 grains de genièvre écrasés
1 couronne d'anis étoilé (5 grains)
60 ml de gin
Sel et poivre au goût

Dans une casserole, faire fondre le beurre et ajouter les échalotes hachées, le poivre, le genièvre et l'anis. Faire revenir le tout durant 2 minutes, puis ajouter la tomate et le gin et cuire de nouveau 2 minutes. Compléter avec le fond de veau ou de gibier et réduire jusqu'à la consistance désirée. Assaisonner. Cuire la viande assaisonnée suivant la cuisson désirée et servir avec la sauce. Note: cette sauce peut aussi être servie avec une pièce de gibier braisée au four. Suggestion de garniture: une purée de céleri.

BIBLIOSCOPIE

À CUISINER — LES 30 MEILLEURES RECETTES 100% CHOCOLAT LINDT

Sylvie Girard-Lagorce
Éditions Solar, Imprimé en Chine, 2012, 62 pages

Ce livre, qui se présente comme une tablette de chocolat Lindt, est des plus sympathiques et permet à quiconque de réaliser des recettes toutes chocolatées très facilement, des macarons à la mousse, en passant par la classique poire Belle-Hélène. De quoi se chocolatier les papilles durant le temps des Fêtes.



Jambon de Bayonne

Une garantie d'origine, une qualité certifiée



Il y a des jambons et puis il y a... le Jambon de Bayonne.

- Un jambon unique au monde, salé avec un sel de source : **le sel blanc de Salies-de-Béarn.**
- Un jambon produit dans **une zone exclusive de salage et d'affinage** : entre Océan Atlantique et montagnes des Pyrénées, c'est le bassin de l'Adour, dans le Sud-Ouest de la France. C'est là que le Jambon de Bayonne bénéficie pour son affinage de conditions naturelles exceptionnelles. Ce climat particulier lui confère **son moelleux caractéristique.**
- Un jambon qui vous offre aussi **une garantie d'authenticité avec une signature** : la Lauburu ou croix basque marquée au fer rouge sur la couenne de chaque jambon et imprimée sur l'étiquetage.

L'authentique jambon de Bayonne est produit selon un cahier des charges très strict et **une dénomination protégée** dans le cadre du **règlement européen AOP/IGP** (Appellation d'Origine Protégée / Indication Géographique Protégée).

